

GIUSEPPE VERDI
RIGOLETTO



The Met
ropolitan
Opera **HD**
LIVE



Embassy
of the United States
in Santiago, Chile

STREAMING



METROPOLITAN OPERA HOUSE

Presenta

GIUSEPPE VERDI

RIGOLETTO

Ópera en tres actos

Libreto de Francesco Maria Piave,

basado en la obra teatral "El rey se divierte" de Victor Hugo.

Reparto

Rigoletto	Željko Lucić
Duque de Mantua	Piotr Beczala
Gilda	Diana Damrau
Magdalena	Oksana Volkova
Sparafucile	Stefan Kocán

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House

Dirección: Michele Mariotti

Producción escénica

Dirección teatral	Michael Mayer
Escenografía	Christine Jones
Vestuario	Susan Hilferty
Iluminación	Kevin Adams
Coreografía	Steven Hoggett

Sábado 30 de enero de 2021

Transmisión vía streaming desde

Metropolitan Opera House – New York, USA

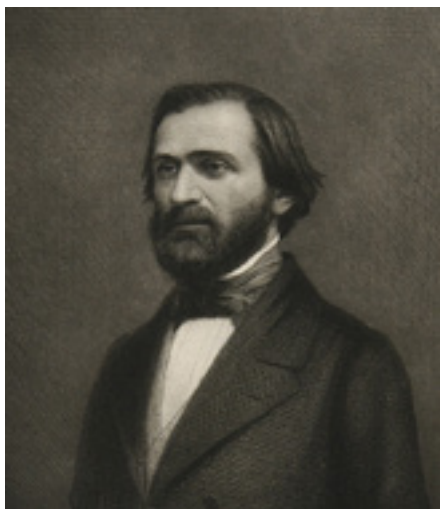
RIGOLETTO

ANTECEDENTES

En 1848, mientras componía "Luisa Miller", Verdi consideró la posibilidad de abordar una ópera basada en "Le roi s'amuse" (El rey se divierte) de Victor Hugo. Esta pieza teatral era una durísima crítica a la monarquía francesa y apuntaba directamente al rey Francisco I (1494-1547), desenmascarándolo como libertino e inmoral. La obra se había estrenado en 1832 con una sola representación, ya que las autoridades la censuraron.

En su posterior avance hacia la composición de la nueva ópera, Verdi no llegó a acuerdo con Salvatore Cammarano para que escribiera el libreto y abandonó la idea hasta comienzos de 1850, cuando firmó contrato con el Teatro La Fenice de Venecia. Esta vez los textos fueron encargados a Francesco Maria Piave, con la misión adicional de negociar con la censura austriaca.

Hasta su viaje a Venecia a fines de 1850, Verdi no supo de las fuertes trabas que imponían los censores. Luigi Martello, Director Central del Orden Público, había escrito a La Fenice: "Su Excelencia, el señor gobernador militar Gorzkowski, deplora que el poeta Piave y el célebre maestro Verdi no hayan encontrado mejor manera de manifestar su talento que



Giuseppe Verdi

el argumento expuesto en un libreto de una repugnante inmoralidad y de una trivialidad obscena. Su Excelencia resolvió, por lo tanto, prohibir categóricamente esa producción".

Este duro golpe enfureció a Verdi, pues ya tenía muy avanzada la composición. En carta al Director del teatro veneciano señaló: "El decreto me sume en la desesperación. Es demasiado tarde para elegir otro libreto, porque me sería absolutamente imposible ponerlo en música en el

plazo fijado”.

Piave y aquel Director necesitaron mucha diplomacia para llegar a un arreglo con las autoridades. Verdi se marginó y finalmente se firmó un acuerdo mediante el cual se daba el pase a la ópera, pero con una serie de cambios, siendo los más importantes los concernientes al título de la obra, su lugar específico de acción y los nombres de los personajes. Ante la prohibición de que llevara por nombre proyectado de “La maledizione”, hubo que llamarla “Rigoletto”. La Francia de Francisco I se debió cambiar por la localidad italiana de Mantua y aquel monarca pasó a ser un anónimo Duque de esa ciudad. El bufón Triboulet mutó en Rigoletto, su hija Blanche derivó en Gilda, mientras que Saltabadiil y Maguelone se convirtieron en Sparaficule y Magdalena, respectivamente.

Ante más imposiciones, Verdi no aceptó que se suprimiera la escena final del saco con el cadáver ni tampoco que se eliminara la fealdad y la joroba del protagonista, pues se negaba a musicalizar un drama en el cual los momentos más fuertes podían quedar “completamente reducidos a la nada”.

Con las condicionantes señaladas, Verdi consiguió concretar la escritura musical de “Rigoletto” en cuarenta días. y el 19 de febrero de 1851, el maestro llegó a Venecia para dirigir los ensayos. La dirección de

La Fenice tenía muchas expectativas con la nueva ópera pues la temporada había sido mediocre y esto había resentido las recaudaciones.

“Rigoletto” se estrenó el 11 de marzo, seguido por una serie de 13 exitosas funciones, con interminables ovaciones por parte del público que interrumpía la representación con aplausos y pedidos de besos de algunos números.

La crítica fue más reservada, no tanto por la música - cuya belleza se reconocía en forma unánime - sino por la crudeza del tema y la inmoralidad que se le atribuía al texto de Piave. “Espectáculo horroroso y repugnante”, “manual del criminal”, “obra maldita que debe alejarse del público”, fueron algunos de los adjetivos publicados en “L’Italia musicale”. En el estreno inglés el “Times” de Londres se refirió a “la ópera más débil del signor Verdi”.

“Rigoletto”, “El trovador” y “La traviata” constituyen hoy la terna de óperas más famosas y populares de Giuseppe Verdi. Fueron estrenadas consecutivamente en un período de apenas dos años.

Rigoletto, un bufón maldito

La innovadora producción escénica de Michael Mayer para “Rigoletto” que presenta el Met moderniza con mucha agudeza tanto el marco histórico y geográfico ori-



La obra inspiradora: Le Roi s'amuse

ginal de esta ópera como también el perfil asignado a sus personajes.

Aun cuando este montaje sumerja al espectador en esferas de modernidad, ajenas a los dictámenes del libreto de Piave, la audiencia no debiera dar como perdidos los ejes principales que sustentan la trama de la historia: el oficio de bufón del personaje principal y el peso de una maldición que cae sobre él.

Téngase en cuenta entonces que Rigoletto no es ni un pordiosero, ni tampoco como un mendigo o un payaso. Rigoletto

es un trabajador cómico, esencialmente gracioso, que con sus palabras, acciones y más que nada con su pintoresco e inusual aspecto físico, tenía la misión de divertir o hacer reír a un patrón de alto rango y su entorno.

Por otra parte, el hilo conductor de la ópera una maldición, término que el diccionario define como "Imprecación que se dirige contra alguien o contra algo, manifestando enojo y aversión hacia él o hacia ello, y muy particularmente deseo de que le venga algún daño".

En nuestros días y, es más, en el diario vivir, cuando una persona maldice a otra, el hecho se toma casi como un insulto de rutina, como algo bastante común a lo que no se le da mayor importancia. En tiempos muy remotos (los del libreto original de "Rigoletto") recibir una maldición era un castigo que horrorizaba y pesaba en la vida de las personas, porque se recibía con ella la formalización expresa de un deseo maligno que, en virtud de misteriosos poderes del lenguaje, lograba que ese deseo se cumpliera.

En el comienzo de la ópera, como respuesta a las burlas que Rigoletto lanza sobre un Conde, éste le deja caer una maldición que también extiende a su patrón. Esta acción atormentará al bufón con mucha fuerza y desencadenará una terrible tragedia: la muerte de su adorada hija.

Rigoletto en versión tradicional



10 TIPS SOBRE RIGOLETTO



1. "Rigoletto" está basada en la obra teatral "El rey se divierte" (Le Roi s'amuse) de Victor Hugo, alusiva al licencioso rey Francisco I de Francia.
2. Es la ópera N° 17 de Verdi. Fue estrenada en el Teatro La Fenice de Venecia, el 11 de marzo de 1851.
3. Por fuertes presiones de organismos de censura, su lugar de acción y personajes originales debieron sufrir importantes cambios.
4. El libreto fue escrito por Francesco Maria Piave, el más asiduo colaborador de Verdi en materia de textos para sus óperas. Escribió libretos para nueve de sus óperas.
5. Todo el argumento de la ópera gira en torno a una maldición que recibe el bufón Rigoletto.
6. Junto a "El trovador" y "La traviata" - surgidas inmediatamente después - "Rigoletto" conforma la trilogía de óperas más populares de Verdi.
7. La ópera casi no tiene obertura, sólo unos breves compases presentan el tema de la maldición.
8. En "Rigoletto" está el aria para tenor "La donna è mobile", la más famosa de todo el repertorio operístico. La ópera tiene más dúos que arias.
9. El protagonista no tiene asignada una gran aria. A cambio, su pasaje más destacado es "Cortigiani, vil razza dannata".
10. En "Rigoletto" hay poca participación de coro, y éste demanda sólo voces masculinas. En el último acto, fuera de escena, esas voces simulan la fuerza de una tempestad.



LOS PERSONAJES

RIGOLETTO

Bufón jorobado al servicio del Duque de Mantua.

Padre de Gilda.

Posee una compleja personalidad, reflejándose en él las contradicciones del ser humano.

DUQUE DE MANTUA

Noble sensual y libertino.

Su figura conjuga elementos antagónicos tan diversos como la corrupción y la lascivia, con el esplendor juvenil y la elegancia.

Tiene asignados momentos sublimes en materia musical, entre ellos la famosísima aria "La donna è mobile".

GILDA

Hija de Rigoletto, huérfana de madre.

Transmite ingenuidad y pureza, aun cuando miente y desobedece.

Vive casi recluida y desconoce el oficio de su padre.

Enamorada del Duque de Mantua.

SPARAFUCILE

Bandido. Asesino a sueldo.

Hermano de Magdalena.



MAGDALENA

Mujer de los bajos fondos, casi prostituta.

Hermana de Sparafucile, muy sensual y atractiva.

Es la antítesis de Gilda.



ARGUMENTO

Aun cuando la producción escénica que hoy ofrece el Met mantiene la base de la trama argumental original que a continuación se detalla, la acción está trasladada radicalmente de tiempo y lugar. Así también, el perfil asignado a los personajes muestra diferencias con los lineamientos del libreto de Francesco Maria Piave.

En su concepción original, "Rigoletto" se ambienta en la ciudad de Mantua (Italia) en el Siglo XVI.

ACTO PRIMERO

Escena Primera

En el Palacio del Duque de Mantua, joven mujeriego, libertino y amante del placer, se celebra una fiesta. Abunda la bebida, el

baile y las mujeres hermosas.

El Duque se vanagloria de una nueva conquista de una desconocida joven, a la vez que galantea a la Condesa Ceprano, a la vista de su marido, quien al ser objeto de las ácidas burlas de Rigoletto, promete



vinganza junto a otros cortesanos también ofendidos por el bufón.

En la fiesta se ha comentado que Rigoletto tendría una amante oculta en su casa, y qué mejor para el Conde Ceprano que esa venganza recaiga sobre esa mujer.

El Duque advierte a Rigoletto que se mida en sus hirientes bromas, pero éste no obedece al patrón.

En medio del festejo irrumpe el Conde Monterone. Viene a reclamar justicia porque el Duque ha ultrajado a su hija. Rigoletto también se burla de este angustiado padre, a quien el Duque ordena arrestar.

Furioso, Monterone proclama públicamente una maldición sobre el Duque y Rigo-

letto. El bufón queda horrorizado ante los serios problemas que podrá enfrentar.

Escena segunda

Rigoletto regresa de noche a su casa muy preocupado por la maldición de Monterone.

En la oscuridad se le acerca un extraño, Sparafucile, un asesino profesional ofreciéndole sus servicios para eliminar eventuales enemigos. El bandido sabe de la existencia de la hija de Rigoletto y, acaso para estar preparado para defenderla, éste averigua las condiciones con que opera Sparafucile y luego lo despide.

A solas, y antes de ingresar a su casa, Rigo-

letto se abruma por la maldición del Conde y se lamenta por su condición de jorobado y bufón.

Rigoletto entra a su casa y se encuentra con Gilda, su adorada hija (a quien los cortesanos han tomado como su amante). Gilda vive casi recluida y muy resguardada por su padre, cuyo oficio y nombre de bufón ella ignora. Rigoletto le permite salir nada más que a misa junto a Giovanna, su sirvienta.

El Duque aparece y a escondidas se entera de que Gilda, la muchacha a quien señaló haber conquistado, es en realidad hija de Rigoletto. Tras sobornar a Giovanna logra entrar en el jardín de la casa y declararle su amor. El duque oculta su identidad diciendo ser Gualtier Maldé, un pobre estudiante. Afuera se oyen las voces de Ceprano y otros hombres que planean el rapto de la supuesta amante de Rigoletto. El Duque se va y Gilda queda sola repitiendo el nombre de su enamorado.

En la oscuridad los cortesanos se encuentran con Rigoletto a quien invitan engañosamente a preparar el rapto de la esposa del Conde Ceprano. Todos están enmascarados, y Rigoletto, a quien tapan ojos y oídos, les ayuda, sin percatarse que está colaborando a raptar a su propia hija.

Luego, al darse cuenta de la cruda realidad, recuerda la terrible maldición de Monterone.

ACTO SEGUNDO

En su palacio, de regreso de haber ido a ver a Gilda y haberse enterado del rapto, el Duque de Mantua se muestra desespera-

do. Ella es la única mujer por quien ha sentido amor y profundos deseos de mostrar fidelidad.

Llegan los cortesanos y le cuentan la broma que han hecho a Rigoletto. Al enterarse de que la muchacha está en el palacio, corre a verla.

Irrumpe Rigoletto pidiendo de vuelta a su hija, pero los cortesanos la niegan. Queda al descubierto que el Duque está con Gilda, tras lo cual Rigoletto grita a los cortesanos que la muchacha es su hija. Luego de insultarlos y condenarlos duramente como miembros de una raza maldita y asesina, se arrodilla ante ellos implorándoles piedad.

Aparece Gilda y se lanza a los brazos de su padre. Los cortesanos se van y Gilda cuenta a su padre cómo el Duque la engañó y cómo luego fue raptada.

Monterone es conducido a prisión, lamentándose de que pese a su maldición, el Duque vivirá feliz. Luego, Rigoletto explota en furia, asegurando una dura venganza sobre el Duque, mientras Gilda le pide infructuosamente que perdone al hombre de quien, pese a todo, está enamorada.

ACTO TERCERO

Rigoletto ha encargado a Sparafucile el asesinato del Duque de Mantua. El bandido tiene como guarida una deteriorada posada, hasta donde Magdalena, la sensual hermana de éste, ha atraído al Duque.

Antes, de consumar la venganza, Rigoletto lleva hasta allí a Gilda para que se desengañe en su amor, viendo con sus propios el comportamiento licencioso del Duque.

Aparece luego Magdalena, coqueteando con el Duque y haciéndolo sucumbir fácilmente a sus encantos. Rigoletto ordena a Gilda regresar a casa, tomar dinero y, vestida de hombre, huir hacia Verona.

El asesino y el bufón deciden que tras la muerte de Duque, su cuerpo será puesto en un saco y arrojado al río. Se desencadena una fuerte tormenta y el Duque decide pasar la noche en la posada. A Magdalena la ha complacido mucho el visitante y trata de convencer a su hermano de que no lo mate y aniquile al bufón.

Sparafucile no puede asesinar a un cliente. Además le preocupa el dinero que éste aún le debe. El bandido promete arreglar las cosas cambiando de víctima: en vez del Duque, dará muerte al primer hombre que llegue a la posada antes de la medianoche. Desobedecido las órdenes de su padre, Gilda vuelve a la posada vestida de hombre. Ha escuchado toda la conversación de

los hermanos y, conmovida por la pasión de Magdalena, decide sacrificarse para salvar al hombre del que se ha enamorado.

Gilda golpea la puerta y entra en la taberna pidiendo asilo, haciéndose pasar por un mendigo. De inmediato, Sparafucile le arremete una moral puñalada.

Entra Rigoletto a la posada y Sparafucile le entrega el saco con el supuesto cuerpo del Duque.

Rigoletto sale y cuando se dispone a arrojar el bulto al río, constata que el Duque está muy vivo al oír su voz desde el interior.

El horrorizado padre abre el saco y encuentra a su hija agonizante. En la posada nadie contesta. Gilda confiesa que su acción fue por salvar la vida del Duque, a quien amaba.

Pidiendo perdón, Gilda muere en los brazos de Rigoletto, quien en su desesperación, recuerda una vez más la maldición de Monterone.





EQUIPO TEATRO NESCAFÉ DE LAS ARTES

Alfredo Saint-Jean Domic
Presidente del Directorio

Irene González
Directora Ejecutiva

Andrea Gutiérrez
Directora de Programación

Mario Aguilera
Producción General
Enlace Satelital y Control Imagen HD

Mario Córdova
Director Asociado – Opera Met HD Live

Pablo Barrenechea
Director de Comunicaciones

Francisco Donoso
Luis Burgos
Producción

Rodrigo Rubilar
Jefe de Ventas y Atención Comunidad

EQUIPO NESTLÉ CHILE

Leo Leiman
Presidente Ejecutivo Nestlé Chile

Felipe González
Gerente Div. Café y Bebidas

Juan Pablo Cañas
Marketing Manager Café Chile

PROGRAMA

Mario Córdova
Textos y Edición

Pablo Tournelle
Diseño

